

## Guidelines for authors

1. Papers submitted for publication to the Eastern Mediterranean Health Journal (EMHJ) must not have been published, accepted for publication or currently be under consideration for publication elsewhere. The World Health Organization (WHO) Regional Office for the Eastern Mediterranean reserves all rights of reproduction and republication of material that appears in the EMHJ.
2. Papers submitted for publication to the EMHJ should conform with the Recommendations for the Conduct, Reporting, Editing and Publication of Scholarly Work in Medical Journals (<http://www.icmje.org/icmje-recommendations.pdf>) of the International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE).
3. **Ethical considerations:** Where applicable, a statement must be included indicating approval for the study was granted by the ethics committee/institutional review board of the relevant institution. Authors should verify where appropriate that all persons on whom research has been carried out have given their voluntary, informed, written consent, and where participants (living or dead) were unable to give such consent, that surrogate consent was obtained. Authors may be asked to supply such consent forms. In cases where participants cannot read and write, oral consent is acceptable.  
**Conflicts of interest:** Authors will be asked to provide details of any competing interests and funding. Please see the ICMJE Recommendations.
4. **Reporting guidelines:** EMHJ encourages and recommends authors to adhere to the best research protocols available and follow established reporting guidelines. Reporting guidelines are available at the EQUATOR Network (<http://www.equator-network.org/>). The key guidelines for research in the field of public health are: CONSORT (guidelines for reporting randomized trials); STROBE (guidelines for reporting observational studies); PRISMA (Preferred Reporting Items for Systematic Reviews and Meta-Analyses); STARD (Standards for Reporting of Diagnostic Accuracy); COREQ (Consolidated criteria for reporting qualitative research); CARE (guideline for clinical case report) as well as the COCHRANE handbook (for systematic reviews of interventions). Links to these sites and other useful resources are available under "Useful resources for authors and reviewers" (<http://www.emro.who.int/emh-journal/links/>).
5. Following WHO and ICMJE recommendations, EMHJ requires registration of clinical trials in a public trials registry as a condition of consideration for publication. Authors are recommended to register in one of the clinical trials registries certified by WHO and ICMJE which are available at the International Clinical Trials Registry Platform (<http://www.who.int/ictrp/en/>).
6. **Submission:** Original papers written in Arabic, English or French may be submitted for consideration through our online submission system. Instructions on submitting a manuscript through the online system and access to the system can be found on our website at: <http://www.emro.who.int/emh-journal/authors/> and by clicking on Editorial Manager.
7. Abstracts of papers accepted for publication will be translated into all three languages. To ensure the correct spelling of authors' names to accompany the Arabic abstract, authors writing in English or French but whose mother tongue is written using Arabic characters should provide their full names in Arabic script along with transliterations in English or French.
8. Manuscripts should be prepared in word processed format (preferably Microsoft Word) double-spaced, single column, preferably using Times New Roman script, font size 12.
9. All papers considered for publication will be peer reviewed. The Editorial Board reserves the right to accept or reject any paper based on the reviewers' comments, scientific rigor and suitability for the journal. Papers are accepted on the understanding that they are subject to statistical and editorial revision as deemed necessary, including abridgement of the text and omission of tabular or graphic material.
10. **Topics:** The subject of the paper should pertain to public health or a related biomedical or technical subject within the field of interest of the WHO, and should have particular relevance to the Eastern Mediterranean Region.
11. The title of the paper should be as concise as possible, preferably not more than 15 words. All authors should have made material contribution to the design, analysis or writing of the study and have approved the final version submitted. No change in authorship will be permitted after the paper has been accepted for publication and any change before this must be agreed by all authors listed. Authors may be asked to verify their contribution. Names of other contributors may be included in the acknowledgements. Please see the ICMJE Recommendations for authorship and contributorship.
12. **Research articles:** Papers reporting original research findings should follow the IMRAD format: Introduction; Methods; Results; Analysis; and Discussion. The text of Research articles and Reports should not exceed 3000 words (excluding references). An abstract of not more than 170 words should be supplied, clearly and briefly stating the context, objectives, methodology, results and conclusions. The maximum number of references permitted is 35. The number of tables and figures should not exceed 5.
13. **Review articles:** (i.e. critical assessments of research on topics of relevance to public health in the Region). These should contain sections dealing with objectives, sources, methods of selection, compilation and interpretation of data and conclusions. The text should not exceed 3000 words (excluding the accompanying abstract, references, tables and figures), and should be accompanied by an abstract of not more than 170 words. The number of tables and figures should not exceed 5.
14. **Reports:** (i.e. papers reporting on projects of public health relevance to the Eastern Mediterranean Region). Manuscript specifications (length, references, tables/figures) are the same as a research article.
15. **Short communications:** Articles which do not constitute a complete research study but are of particular relevance or importance to public health issues in the Region may be considered for publication. The text should not exceed 1500 words (excluding

references), and should be accompanied by an abstract of not more than 150 words. The number of tables and figures should not exceed 3.

16. **Case reports:** Only reports of cases of an unusual nature are considered for publication. Text should include an Introduction, the Report of the case(s) and a Discussion. The text should not exceed 1500 words and the number of references kept to a minimum. No abstract is required.
17. **Letters to the Editor:** Letters commenting on published articles are welcome. Letters will be sent to the authors of the original article for their comments, and these will be published along with the letter. The text of letters should not exceed 500 words.
18. **References:** In-text citations of published works should be limited to essential up-to-date references. These should be numbered separately as they occur in the text with sequential Arabic numerals in parentheses, e.g. (1,5–8). These references should appear in a numbered list on a separate page after the Discussion. They should contain the following elements as appropriate: name(s) and initial(s) of author(s); title of paper or book in its original language plus translation; for research articles, abbreviated name of journal plus volume number and page range; for books and other texts, place of publication (city and country) and name of publisher (commercial or institutional); and date of publication; for texts published exclusively on the Internet, exact URL of the page cited and date when last accessed. For texts with up to 6 authors, all authors must be named. For texts with more than 6 authors, the first 6 authors should be named followed by “et al”.

The following are examples of the Journal's preferred style:

**Book:**

Al Hamza B, Smith A. *The fifth sign of identity*. Cairo: American University Press; 1990.

**Journal article:**

Rehmani R, Elzubair AG, Al Maani M, Chaudary IY, Al Qarni A, Khasshogi T et al. Population-based health survey in eastern region of Saudi Arabia. *East Mediterr Health J*. 2013; 19(5):417–25.

**Document:**

Al-Itneen M, ed. *The principles of uncertainty*. Geneva: World Health Organization; 1985 (WHO/DOC/537).

**Thesis**

Smith S. *Use of healthcare services by the elderly with the introduction of technical innovations*. London: Drake University; 2013.

**Web text:**

Child growth standards. Geneva: World Health Organization; 2006 (<http://www.who.int/childgrowth/en/>, accessed 8 October 2008).

19. Figures and tables with appropriate captions should each be on a separate page and numbered sequentially with Arabic numerals. Each figure and table must be referred to in the text. Where appropriate, sources should be given. If any figures, tables or other materials have been copied from other sources, authors have the sole responsibility for securing the necessary permission. In order to avoid layout problems in final production, tables and figures should be limited as far as possible. Figures must be supplied in a format which can be edited, preferably Microsoft Excel format, and figures derived from data must be accompanied by those data, e.g. Excel data sheet, to enable redrawing if necessary. Photographs and illustrations should also be sent as separate files. The preferred format is JPG or TIFF; resolution should be minimum 300 dpi.
20. Submissions that do not comply with these guidelines will be returned to the author for correction before being considered for publication.

## دلائل إرشادية للمؤلفين

1. ينبغي لورقات البحث المقدمة للنشر في المجلة الصحية لشرق المتوسط ألا تكون قد نشرت أو قُبلت للنشر أو تكون محلاً للنظر في نشرها في مكان آخر. ويحتفظ المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق المتوسط بجميع حقوق إعادة إنتاج المواد التي تُنشر في المجلة الصحية لشرق المتوسط أو إعادة نشرها.
2. ينبغي لورقات البحث المقدمة للنشر في المجلة الصحية لشرق المتوسط أن تُلبي التوصيات حول السلوكيات والإبلاغ والتحرير والنشر للأعمال العلمية في المجلات الطبية التي أصدرتها اللجنة الدولية لمحرري المجلات الطبية.
3. اعتبارات البعد الأخلاقي: بحسب الاقتضاء يجب إرفاق الورقة المقدمة للنشر في المجلة الصحية لشرق المتوسط بما يفيد الموافقة على الدراسة من جانب لجنة الأخلاقيات/ مجلس المراجعة المؤسسية في المؤسسة ذات الصلة بالبحث، كما يجب على المؤلفين التأكد، حيثما كان ذلك مناسباً، من أن جميع الأشخاص الذين شملهم البحث قد قدموا موافقة كتابية طوعية مستنيرة، وعندما يتعدى ذلك على المشاركين في البحث (سواء الأحياء منهم أو الأموات)، يجب على المؤلفين الحصول على موافقة بديلة. وقد يُطلب من المؤلفين تقديم ناذج هذه الموافقات. كما يمكن قبول الموافقة الشفهية في حالة عدم معرفة المشاركين القراءة والكتابة.
- تضارب المصالح: سيطلب من المؤلفين تقديم معلومات تفصيلية حول أي تضارب في المصالح وحول التمويل. يَرَجَى الإطلاع على توصيات حول السلوكيات والإبلاغ والتحرير والنشر للأعمال العلمية في المجلات الطبية.
4. دلائل إرشادية حول إعداد التقارير: تشجع المجلة الصحية لشرق المتوسط المؤلفين وتوصيهم بالالتزام بأفضل بروتوكولات البحوث المتاحة، واتباع الدلائل الإرشادية المعتمدة في إعداد التقارير، ويمكن الإطلاع على الدلائل الإرشادية حول كتابة التقارير على شبكة EQUATOR (<http://www.equator-network.org>). وتتمثل الدلائل الإرشادية الرئيسية للبحوث في ميدان الصحة العمومية فيما يلي: المعايير المجمعّة لكتابة التقارير حول الدراسات (CONSORT)، وهي الدلائل الإرشادية لإعداد التقارير حول الدراسات المعشاة، وSTROBE وهي الدلائل الإرشادية حول كتابة التقارير للدراسات الملاحظة، والمكونات المفضلة في كتابة تقارير المراجعات المنهجية والتحليل البعدي PRISMA ومعايير إعداد التقارير حول الدقة التشخيصية STARD، والمعايير المجمعّة لكتابة التقارير حول البحوث النوعية COREQ، وكتيب كوكرين COCHRANE (للمراجعات المنهجية للتدخلات). والروابط إلى تلك المواقع وغيرها من المصادر المفيدة متاحة على الرابط "المصادر المفيدة للمؤلفين والمراجعين" ([www.emro.who.int/emh-journal/links](http://www.emro.who.int/emh-journal/links)).
5. وفقاً لتوصيات منظمة الصحة العالمية وتوصيات اللجنة الدولية لمحرري المجلات الطبية، فإن المجلة الصحية لشرق المتوسط تطلب تسجيل الدراسات السريرية (الإكلينيكية) في سجل للدراسات العامة كشرط للنظر في نشرها، ويوصي المؤلفون بالتسجيل في أحد سجلات الدراسات السريرية المشهود لها من قِبَل منظمة الصحة العالمية واللجنة الدولية لمحرري المجلات الطبية، وتتوافر هذه السجلات على البوابة الدولية لسجل الدراسات السريرية <http://www.who.int/ictrp/ar>.
6. تقديم ورقات البحث: يمكن تقديم الأوراق البحثية الأصلية المكتوبة باللغة العربية أو الإنكليزية أو الفرنسية للنظر فيها وذلك من خلال نظام التقديم عبر الإنترنت الخاص بالمجلة الصحية لشرق المتوسط. ويمكن الإطلاع على التعليمات حول تقديم مخطوطة الورقة عبر نظام التقديم على الإنترنت والدخول على ذلك النظام على موقع المجلة الصحية لشرق المتوسط على الإنترنت، وهو [www.emro.who.int/emh-journal/authors](http://www.emro.who.int/emh-journal/authors) ثم الضغط على أيقونة مدير التحرير.
7. سوف تُترجم ملخصات ورقات البحث التي قُبلت للنشر إلى اللغات سوف تُترجم ملخصات ورقات البحث التي قُبلت للنشر إلى اللغات الثلاث، ومن أجل ضمان الكتابة الصحيحة لأسماء المؤلفين في سياق الملخص بالعربية، فإن على المؤلفين الذين كتبوا بحوثهم بالإنكليزية أو الفرنسية ولكن لغتهم الأم تكتب بالحروف العربية أن يكتبوا أسماءهم بالحروف العربية مع مقابلاتها باللغة الإنكليزية أو بالفرنسية.
8. يجب إعداد المخطوطة باستخدام برامج معالجة الكلمات (ويفضل برنامج ورد - ميكروسوفت) وأن تكتب بفواصل مضاعفة بين الأسطر وفي عمود واحد ويفضل استخدام الخط Times New Roman وأن يكون حجم الخط 12.
9. تخضع جميع الأوراق التي تقدم للنشر لمراجعة الزملاء، وتحتفظ هيئة التحرير بحق قبول أو رفض أي ورقة استناداً إلى الملاحظات التي يبديها المراجعون، وإلى السلامة العلمية، وإلى ملاءمة الورقة للمجلة. ومن المتفق عليه أن قبول الأوراق يستند إلى مراجعتها إحصائياً وتحريراً وفق ما تقتضيه الحاجة، ويتضمن ذلك اختصار النص وحذف بعض الجداول أو الرسوم البيانية.
10. المواضيع يجب أن يكون موضوع الورقة له صلة بالصحة العمومية أو بأي مادة تقنية أو طبية حيوية في مجال يحظى باهتمام منظمة الصحة العالمية وله أهمية خاصة لإقليم شرق المتوسط.
11. ينبغي لعنوان الورقة أن يكون مختصراً على قدر المستطاع، ويفضل ألا يزيد على 15 كلمة. وينبغي لجميع المؤلفين أن يكونوا قد أسهموا مساهمة مادية في تصميم الدراسة أو تحليلها أو كتابتها، وأن يكونوا قد وافقوا على النسخة النهائية المقدمة. ولن يسمح بأي تغيير في ما يتعلق بتأليف الورقة بعد قبولها للنشر، كما يجب أن يحظى كل تغيير على موافقة مسبقة من جميع المؤلفين المذكورة أسماؤهم. وقد يُطلب من المؤلفين إثبات إسهاماتهم، كما يمكن إدراج أسماء مساهمين آخرين في عبارات الشكر، ويرجى النظر في توصيات حول السلوكيات والإبلاغ والتحرير والنشر للأعمال العلمية في المجلات الطبية حول التأليف والإسهام.
12. مقالات البحوث: يجب أن تتقيد الأوراق التي تتضمن الإبلاغ عن نتائج أصلية للبحوث بالنموذج الخاص بالمقدمة والطرق والنتائج والتحليل المناقشة IMROD. ويجب ألا تتجاوز مقالات البحث والتقارير 3000 كلمة (دون أن يتضمن ذلك ما يرافقها من المراجع). ويجب ألا يتجاوز الملخص 170 كلمة، وأن يوضح بإيجاز السياق والأهداف والطريقة والنتائج والاستنتاجات. أما العدد الأقصى المسموح به للمصادر والمراجع فهو 35 مصدراً ومرجعاً، كما يجب ألا يتجاوز عدد الجداول والأشكال 5 جداول وأشكال.
13. مقالات المراجعة: وهي تقييمات دقيقة للبحوث حول المواضيع ذات الصلة بالصحة العمومية في الإقليم. وينبغي لهذه المقالات أن تضم فقرات تتعلق بالأهداف والمصادر وطرق اختيار البيانات وتجميعها وتفسيرها والاستنتاجات. وينبغي للنص ألا يزيد عن 3000 كلمة (ولا يتضمن ذلك ما يرافقه من ملخص ومراجع وجداول وأشكال)، كما يجب أن يرفق بملخص لا يتجاوز 170 كلمة، وألا يتجاوز عدد الجداول والأشكال 5.
14. التقارير: وهي تقارير أعدت حول مشاريع ذات صلة بالصحة العمومية في إقليم شرق المتوسط، وتتطابق مواصفات المخطوطات (من حيث الطول والمراجع والجداول والأشكال) مع ما هو مطلوب بالنسبة لمقالات البحث.
15. مراسلات قصيرة: يمكن النظر في نشر مقالات لا تضم دراسة بحثية كاملة، ولكنها ذات صلة أو أهمية خاصة فيما يتعلق بقضايا الصحة العمومية في الإقليم. وينبغي للنص ألا يتجاوز 1500 كلمة (ولا يتضمن ذلك ما يرافقه من مراجع)، كما يجب أن يرفق بملخص لا يزيد عن 150 كلمة، أما عدد الجداول والأشكال فيجب ألا يزيد عن 3 جداول وأشكال.
16. تقارير حالات: لا ينظر للنشر إلا في تقارير حالات ذات طبيعة غير معتادة. وينبغي أن يتضمن النص مقدمة وتقريراً عن الحالة أو الحالات ومناقشة. وينبغي ألا يزيد النص على 1500 كلمة، وأن يكون عدد المراجع في حده الأدنى، ولا يشترط كتابة ملخص.
17. رسالة إلى المحرر: إن الرسائل التي تتضمن تعليماً على المقالات المنشورة هي موضع ترحيب، وترسل هذه الرسائل إلى مؤلفي المقالة الأصلية للتعليق عليها، ثم تنشر تلك التعليقات مع الرسائل. ويجب أن لا يتعدى 500 كلمة.
18. المراجع: يجب أن يقتصر الاقتباس من الأعمال المنشورة على المراجع الأساسية والمحدثة. ويجب ترقيم هذه المنشورات على نحو منفصل وفق ظهورها في النص مع استخدام أرقام عربية متتابعة، مثل (8-15). ويجب عرض هذه

معايير نمو الأطفال، جنيف، منظمة الصحة العالمية:

http://www.who.int/childgrowth/en تم الدخول عليه في 8 تشرين الأول/أكتوبر 2008.

19. الأشكال والجدول المشفوعة بشروحات ملائمة، ينبغي لكل منها أن يكون في صفحة مستقلة، وأن تُعطى أرقاماً متتالية بأعداد عربية. ويجب الإشارة في النص لكل شكل ولكل جدول. ويجب توضيح المراجع حيثما كان ملائماً. وإذا ما نسخ المؤلفون أي شكل أو جدول أو مادة أخرى من مراجع أخرى، فإنهم يتحملون وحدهم المسؤولية عن تأمين الإذن اللازم للقيام بذلك. وبغية تفادي مشكلات التنسيق في مرحلة الإخراج النهائي، يجب الاقتصار على أقل عدد ممكن من الجداول ومن الأشكال.

ويجب تقديم الأشكال في صيغة قابلة للتعديل، ويفضل إكسل - ميكروسوفت، كما أن الأشكال المستخلصة من البيانات يجب أن تُرفق بها تلك البيانات، مثلاً صفحة إكسل للبيانات، حتى يصبح بالإمكان إعادة إنتاجها عند الضرورة. كما يجب إرسال الصور الفوتوغرافية والرسومات التوضيحية في ملفات منفصلة، ويفضل أن تكون في شكل ملفات JPG أو TIFF، كما يجب أن يكون الوضوح بدرجة لا تقل عن 300 نقطة لكل بوصة.

20. ستُعاد الورقات البحثية المقدمة التي لا تلتزم بالدلائل الإرشادية المذكورة إلى المؤلفين من أجل تصحيحها قبل النظر في نشرها.

المراجع في شكل قائمة مرقمة على صفحة منفصلة بعد قسم المناقشة، وينبغي للمراجع أن تتضمن العناصر التالية، وفق المقتضى: اسم المؤلف ولقبه وعنوان الورقة أو الكتاب باللغة الأصلية مع ترجمته؛ وينبغي لمقالات البحث أن تتضمن الاسم المختصر للمجلة مع رقم المجلد وحدود الصفحات. وينبغي للكتب وغيرها من النصوص أن تتضمن مكان النشر (المدينة ثم البلد)، واسم الناشر (تجاري أم مؤسسة)، وتاريخ النشر. وينبغي للنصوص التي اقتصر نشرها على الإنترنت أن تتضمن العنوان الإلكتروني للصفحة المقتبسة وتاريخ الدخول عليها آخر مرة. وينبغي للنصوص التي لا يزيد عدد المؤلفين لها عن 6 مؤلفين أن يذكر أسماء جميع المؤلفين، أما النصوص التي يزيد عدد المؤلفين لها على 6 مؤلفين، فتُذكر أسماء المؤلفين الستة الأوائل متبوعة بكلمة "وزملاؤهم".

وفي ما يلي أمثلة على النمط التي يفضل اتباعه في المجلة الصحة لشرق المتوسط:

كتاب:

الحمزة؛ سميت العلامة الخامسة للهوية، القاهرة، مطبعة الجامعة الأمريكية، 1990.

مقالة في مجلة:

رحماتي، الزبير، المعاني، شودي، القرين، خشوقي وزملاؤهم. مسح صحي يركز على السكان في المنطقة الشرقية للمملكة العربية السعودية؛ المجلة الصحية لشرق المتوسط، 2013؛ 19 (5): 25-47.

وثيقة

العطين م، إد. مبادئ الارتباب. جنيف، منظمة الصحة العالمية، 1985 (م ص ع/د/537).

رسالة علمية:

سميث: انتفاع المسنين بخدمات الرعاية الصحية مع إدخال مبتكرات تقنية، لندن، جامعة دريك، 2013.

نص منشور على الانترنت:

## Directives à l'intention des auteurs

1. Les articles soumis pour publication à *La Revue de Santé de la Méditerranée orientale* ne doivent pas avoir été publiés, avoir été acceptés pour publication dans d'autres revues ou être en cours d'examen par d'autres revues. Le Bureau régional de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) pour la Méditerranée orientale se réserve tous les droits de reproduction et de republication des matériels qui paraissent dans *La Revue de Santé de la Méditerranée orientale*.
2. Les articles soumis pour publication à *La Revue de Santé de la Méditerranée orientale* doivent être conformes aux Recommandations pour la conduite, la présentation, la rédaction et la publication des travaux de recherche soumis à des revues médicales (<http://www.icmje.org/recommendations/translations/french2015.pdf>) de l'*International Committee of Medical Journal Editors* (Comité international des éditeurs de revues médicales, ICMJE).
3. **Considérations éthiques :** Le cas échéant, une déclaration devra être incluse, indiquant que le Comité d'éthique ou le Comité d'examen institutionnel de l'organisme concerné a donné son accord à l'étude. Les auteurs doivent vérifier, le cas échéant, que toutes les personnes sur lesquelles la recherche porte ont donné leur consentement volontaire et informé par écrit et que si certains participants (en vie ou décédés) n'ont pas pu le donner, un consentement de substitution a été obtenu. Il peut être demandé aux auteurs de fournir ce type de formulaire de consentement. Lorsque les participants ne savent ni lire ni écrire, un consentement oral est acceptable.  
**Conflits d'intérêts :** Il sera demandé aux auteurs de préciser tout conflit d'intérêts et financement. Veuillez vous reporter aux recommandations de l'ICMJE.
4. **Directives de présentation :** La Revue de Santé de la Méditerranée orientale encourage les auteurs à respecter les meilleurs protocoles de recherche disponibles et leur recommande de suivre les directives de présentation établies. Les directives de présentation sont disponibles sur le site Web du réseau EQUATOR (<http://www.equator-network.org/>). Les principales directives pour la recherche en santé publique sont les suivantes : directives CONSORT (essais randomisés) ; directives STROBE (études observationnelles) ; directives PRISMA (revues systématiques et méta-analyses) ; directives STARD (normes de présentation de rapports concernant l'exactitude de diagnostic) ; critères COREQ (recherche qualitative) ; directives CARE (publication de cas cliniques) et le manuel COCHRANE (pour les revues systématiques des interventions). Les liens vers ces sites Web et d'autres ressources utiles sont disponibles sous la rubrique « Ressources à l'intention des auteurs et des réviseurs » à l'adresse suivante : <http://www.emro.who.int/fr/emh-journal/links/>.
5. Suite aux recommandations de l'OMS et de l'ICMJE, *La Revue de Santé de la Méditerranée orientale* impose comme condition de publication que les essais cliniques soient enregistrés auprès du registre public des essais cliniques. Il est recommandé aux auteurs d'enregistrer leurs essais dans un des registres des essais cliniques certifiés par l'OMS et l'ICMJE disponibles dans la base de données du Système d'enregistrement international des essais cliniques (<http://www.who.int/ictrp/fr/>).
6. **Soumission :** Les articles originaux rédigés en anglais, arabe ou en français peuvent être soumis pour examen en utilisant notre système en ligne. Les instructions relatives à la soumission d'un manuscrit en utilisant le système en ligne sont disponibles en anglais sur notre site Web accessibles à l'adresse suivante : <http://www.emro.who.int/emh-journal/authors/>, et en cliquant sur « Editorial Manager ».
7. Les résumés des articles acceptés pour publication seront traduits dans les trois langues. Pour assurer que les noms des auteurs soient correctement écrits dans les résumés en arabe, les auteurs rédigeant en anglais ou en français mais dont la langue maternelle s'écrit en caractères arabes doivent fournir leur nom complet en écriture arabe avec une translittération de leur nom en anglais ou en français.
8. Les manuscrits doivent être préparés en format traitement de texte (Microsoft Word, de préférence), avec double interlignage, mise en page d'une seule colonne, police Times New Roman, taille de caractère 12.
9. Tous les articles dont la publication est envisagée seront revus par des pairs. Le Comité de rédaction se réserve le droit d'accepter ou de refuser tout article, sur la base des commentaires des réviseurs, de la rigueur scientifique et de la pertinence de l'article pour *La Revue*. Les articles sont acceptés sous réserve de la révision statistique et rédactionnelle dont ils feront l'objet, comme jugé nécessaire, ce qui peut amener à abrégier le texte et à supprimer certaines données présentées sous forme de tableaux ou de graphiques.
10. **Sujets :** Le sujet de l'article doit concerner la santé publique ou un autre sujet biomédical ou technique connexe faisant partie du champ d'intérêt de l'OMS, et se rapporter plus particulièrement à la Région de la Méditerranée orientale ou revêtir une importance particulière pour celle-ci.
11. Le titre de l'article doit être aussi concis que possible, et de préférence ne pas dépasser 15 mots. Tous les auteurs devraient avoir apporté une contribution importante à la conception, à l'analyse ou à la rédaction de l'étude et avoir approuvé la version finale soumise. Aucun changement dans les noms des auteurs ne sera autorisé après l'acceptation de l'article pour publication ; avant cette acceptation, tout changement doit être accepté par l'ensemble des auteurs figurant dans la liste. Une vérification de leur contribution peut être demandée aux auteurs. Les noms d'autres contributeurs peuvent être inclus dans les remerciements. À ce sujet, veuillez vous reporter aux *ICMJE recommendations for authorship and contributorship* [Recommandations de l'ICMJE relatives à la qualité d'auteur et de contributeur].
12. **Articles de recherche :** Les articles présentant des résultats de recherche originale devront suivre le format IMRAD : introduction, méthodes, résultats, analyse et discussion. Le texte des articles et des rapports de recherche ne doit pas excéder 3 000 mots (références exclues). Un résumé de 170 mots maximum sera fourni et mentionnera clairement et brièvement le contexte, les objectifs, la méthodologie, les résultats et les conclusions. Le nombre maximal de références autorisées est de 35. Il ne faut pas inclure plus de cinq tableaux ou figures.

13. **Articles d'analyse** : il s'agit d'évaluations critiques d'études de recherche sur des sujets pertinents concernant la santé publique dans la Région. Ils doivent être composés de paragraphes traitant des objectifs, des sources, des méthodes de sélection, de la compilation et de l'interprétation des données et des conclusions. Le texte ne doit pas excéder 3 000 mots (résumé, références, tableaux et figures exclus) et doit être accompagné d'un résumé de 170 mots au maximum. Le nombre maximal de tableaux et de figures autorisé est de 5.
14. **Rapports** : il s'agit d'articles présentant des projets pertinents de santé publique dans la Région de la Méditerranée orientale. Le format des manuscrits (longueur, références, tableaux et figures) est le même que pour les articles de recherche.
15. **Communications brèves** : Les articles ne constituant pas une étude de recherche complète, mais présentant un intérêt ou revêtant une importance particulière pour les questions de santé publique dans la Région peuvent être examinés pour publication. Le texte ne doit pas excéder 1 500 mots (références exclues) et doit être accompagné d'un résumé de 150 mots au maximum. Le nombre maximal de tableaux et de figures est de 3.
16. **Études de cas** : Seules les études de cas inhabituels seront examinées pour publication. Le texte doit comprendre une introduction, un exposé du/des cas et une discussion. Il ne doit pas excéder 1 500 mots et le nombre de références doit être minimal. Il n'est pas nécessaire de fournir un résumé.
17. **Lettres à la rédaction** : Les lettres commentant des articles publiés sont les bienvenues. Elles seront envoyées aux auteurs de l'article afin qu'ils fournissent leurs commentaires, qui seront publiés aux côtés de la lettre. Le texte des lettres ne doit pas dépasser 500 mots.
18. **Références** : Les citations dans le texte de travaux publiés doivent être limitées aux références essentielles récentes. Elles doivent être numérotées séparément à l'aide de chiffres arabes indiqués entre crochets, par exemple (1,5–8). Les références doivent figurer sous forme de liste numérotée sur une page séparée après la partie « Discussion ». Elles doivent contenir les éléments suivants, selon le cas : nom(s) et initiales du ou des auteurs ; titre de l'article ou de l'ouvrage dans sa langue originale ainsi que sa traduction ; pour les articles de recherche, le nom abrégé de la revue ainsi que le numéro du volume et les pages concernées ; pour les ouvrages et autres textes, le lieu de publication (ville et pays) et le nom de la maison d'édition (commerciale ou institutionnelle) ; la date de publication ; pour les textes publiés exclusivement sur Internet, l'URL exact de la page citée et la date du dernier accès.
- Lorsque les textes comptent moins de six auteurs, tous les auteurs doivent être nommés. Lorsque les textes comptent plus de six auteurs, seul les noms des six premiers auteurs sont mentionnés, suivis de « et al. ».
- Exemples du style préféré de La Revue :
- Livre** :  
Al Hamza B, Smith A. The fifth sign of identity. Cairo, American University Press, 1990.
- Article de revue** :  
Rehmani R, Elzubair AG, Al Maani M, Chaudary IY, Al Qarni A, Khasshogi T et al. Population-based health survey in eastern region of Saudi Arabia. East Mediterr Health J. 2013; 19(5):417–25.
- Document** :  
Al-Itneen M, ed. The principles of uncertainty. Geneva, World Health Organization, 1985 (WHO/DOC/537).
- Thèse** :  
Smith S. Use of healthcare services by the elderly with the introduction of technical innovations. London: Drake University; 2013.
- Texte Web** :  
Child growth standards. Geneva, World Health Organization, 2006 (<http://www.who.int/childgrowth/en/>, consulté le 8 octobre 2008).
19. Les figures et les tableaux accompagnés des légendes appropriées doivent être placés chacun sur une feuille séparée, numérotés en chiffres arabes selon leur ordre. Chaque figure et chaque tableau doivent être référencés dans le texte, et le cas échéant, les sources doivent être indiquées. Si des figures, tableaux ou d'autres matériels ont été copiés d'autres sources, les auteurs portent l'entière responsabilité d'obtenir les autorisations nécessaires. Afin d'éviter les problèmes de mise en page lors de la production finale, le nombre de tableaux et de figures doit être aussi limité que possible. Les figures doivent être fournies dans un format permettant les modifications, de préférence Microsoft Excel, et celles qui sont établies à partir de données doivent être accompagnées de ces données, sur une fiche technique Excel par exemple, pour permettre une recomposition, le cas échéant. Les photographies et illustrations doivent être envoyées dans des fichiers séparés. Les formats préférés sont JPG et TIFF, et la résolution des images doit être de 300 dpi au minimum.
20. Les manuscrits ne respectant pas ces directives seront renvoyés à leur auteur pour correction avant d'être examinés en vue de la publication.